

[www.hama.de](http://www.hama.de)

***hama***®

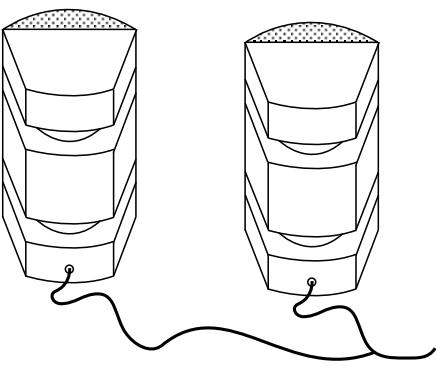
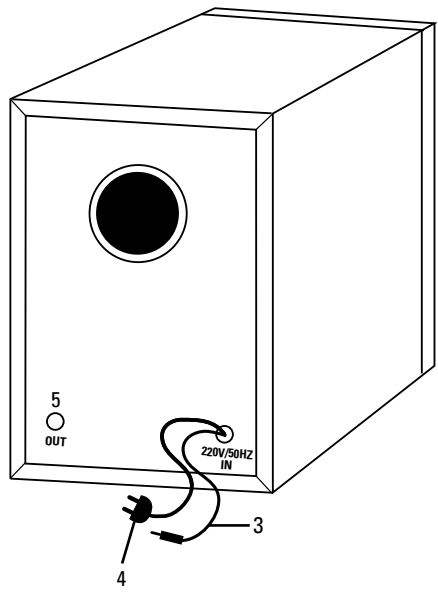
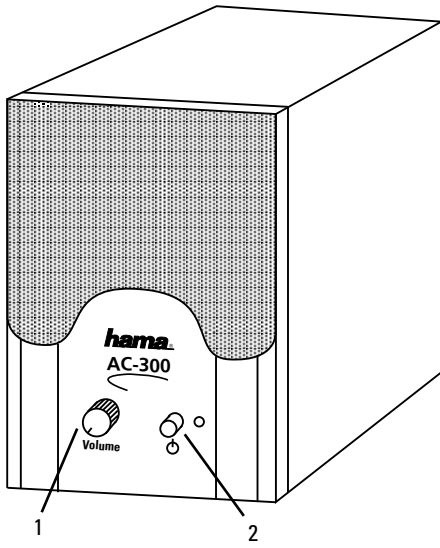
Hama GmbH & Co KG  
Postfach 80  
86651 Monheim/Germany  
Tel. +49 (0)9091/502-0  
Fax +49 (0)9091/502-274  
[hama@hama.de](mailto:hama@hama.de)  
[www.hama.de](http://www.hama.de)

# *hama*®

00057116



## **2.1 Subwoofer System AC-300**



## **D Bedienungsanleitung**

### **Bedienungselemente:**

- 1) Lautstärke Regler
- 2) Ein / Aus Schalter
- 3) PC Anschlusskabel
- 4) Strom Anschlusskabel
- 5) Lautsprecher Anschlussbuchse

### **Anschließen der Lautsprecher:**

- Schliessen Sie die beiden Satelliten mit ihrem Anschlusskabeln an die mit Out gekennzeichneten Ausgänge des Subwoofers an.
- Verbinden Sie nun Ihr Soundsystem mit der entsprechenden Soundquelle.
- Nun schliessen Sie Ihr Soundsystem an die Stromversorgung an. Prüfen Sie unbedingt die Höhe der Netzspannung vor der Inbetriebnahme.
- Fertig.

### **Sicherheitshinweise**

Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung des PC, etc. beachten!

- Transport der Lautsprecher nur in der Originalverpackung oder in einer anderen geeigneten Verpackung, die Schutz gegen Stoß und Schlag gewährt.
- Wenn die Lautsprecher aus kalter Umgebung in den Betriebsraum gebracht werden, kann Betauung auftreten. Lautsprecher erst in Betrieb nehmen wenn sie temperaturangeglichen und absolut trocken sind.
- Sicherstellen, daß die örtliche Netzspannung bei 230 V; 50 Hz liegt.
- Sicherstellen, daß die Steckdose der Hausinstallation frei zugänglich ist.
- Der Ein-/Aus-Schalter trennt die Lautsprecher nicht von der Netzspannung. Zur vollständigen Trennung von der Netzspannung muß der Netzstecker gezogen werden.
- Lautsprecher nur in trockenen Räumen anschließen.
- Leitungen so verlegen, daß sie keine Gefahrenquelle (Stolpergefahr) bilden und nicht beschädigt werden. Beim Anschließen der Lautsprecher die entsprechenden Hinweise in dieser Betriebsanleitung beachten.
- Darauf achten, daß keine Gegenstände (z.B. Büroklammern, etc.) oder Flüssigkeiten in das Innere der Lautsprecher gelangen (elektrischer Schlag, Kurzschluß).
- In Notfällen (z.B. bei Beschädigung von Gehäuse, Bedienungselementen oder Netzleitung, bei Ein-

dringen von Flüssigkeiten oder Fremdkörpern) die Lautsprecher sofort ausschalten und den Netzstecker ziehen.

- Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Vor dem Reinigen die Lautsprecher ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Die Gehäuseoberfläche der Lautsprecher kann mit einem trockenem Tuch gereinigt werden. Bei starker Verschmutzung kann ein feuchtes Tuch verwendet werden, das in Wasser mit mildem Spülmittel getaucht und gut ausgewrungen wurde.

### **Technische Daten:**

Spannungsversorgung:	230V; 50Hz
Leistung P.M.P.O.:	400 Watt
Leistung RMS:	16 Watt
Frequenzbereich:	20Hz - 20kHz

### **Abmessungen:**

Abmessungen der Lautsprecher:  
(BxHxT) 6,8 x 9 x 12,5 cm

Abmessungen des Subwoofers:  
(BxHxT) 11,5 x 18 x 16 cm

### **Garantiebedingungen**

Hama-Produkte sind von höchster Qualität und nach strengsten internationalen Qualitätsnormen geprüft. Die Garantiezeit beginnt am Kauftag. Die Garantie gilt ausschließlich für Material- und Verarbeitungsmängel und ist auf den reinen Produktwert beschränkt, nicht auf Folgeschäden etc. der Garantieanspruch muß unter Vorlage der Verkaufsquittung und einer Kurzbeschreibung des Fehlers geltend gemacht werden.

Das Gerät ist sorgfältig verpackt, sowie porto- und frachtfrei einzusenden. Durch die Inanspruchnahme der Garantie wird die Garantiezeit weder verlängert, noch wird eine Neue Garantiefrist für das Produkt in Lauf gesetzt.

## **GB** Operating Instructions

### **Operating elements:**

- 1) Volume control
- 2) On/off switch
- 3) PC connecting cable
- 4) Power Cord
- 5) Speaker connecting sockets

### **Connecting the speakers:**

- Connect both satellites with their connecting cables to the subwoofer outputs marked Out .
- Then connect your sound system to the sound source.
- Plug in your sound system. Make sure to check the voltage before starting the system.
- Finished.

### **Safety instructions**

Please observe the safety remarks in the operating instructions for the PC!

- The speakers should only be transported in their original packaging, or in other suitable packaging which protects them from jolts and knocks.
- Condensation can arise when speakers are transferred from a cold environment into a warm room. Allow the speakers to climatise to the ambient temperature, and ensure that they are absolutely dry, before they are used.
- Ensure that the local mains voltage is 230 V/50 Hz.
- Ensure that the mains socket is freely accessible.
- The speakers' ON/OFF switch does NOT disconnect the speakers from the mains! The mains plug has to be withdrawn from the mains socket to disconnect the speakers.
- Do not use the speakers in moist rooms.
- Conduct the cables in such a manner that they can not become a hazard (tripping) or be damaged. Observe the corresponding remarks in the instructions when connecting the speakers.
- Ensure that no objects (e.g. metal paper clips, etc.) or liquids can enter the interior of the speakers (electric shock, short circuit).
- Immediately switch off the speakers and disconnect them from the mains in emergencies (e.g. damage to speaker case, controls or power supply line, or in the event of foreign bodies or liquids entering the speakers).
- Any repair work must be carried out only by qualified and authorized technicians.
- Always switch off the speakers and disconnect them from the mains before cleaning them.

The speaker case surface should be cleaned with a dry cloth.

Grime can be removed with a moist cloth that has been dipped into water with a mild detergent and then thoroughly wrung out.

### **Specifications:**

Power supply:	230V; 50Hz
Power P.M.P.O:	400 Watt
Power RMS:	16 Watt
Frequency range:	20Hz - 20kHz

### **Dimensions:**

Speaker dimensions: (WxHxD)	6,8 x 9 x 12,5cm
--------------------------------	------------------

Subwoofer dimensions: (WxHxD)	11,5 x 18 x 16cm
----------------------------------	------------------

### **Guarantee conditions**

Hama products are of highest quality and are tested according to the strict and international quality norms. The guarantee starts from the date of purchase. The guarantee is exclusively valid for defective material and faulty manufacture and is limited to the pure value of product, not due to damages, etc. The guarantee claim must be asserted under presentation of purchase invoice and a short description of the defect. The unit is carefully packed and has to be sent portage- and freight free. The guarantee period will not be extended, a new one will not be granted for this product.

## **F Mode d'emploi**

### **Éléments de commande :**

- 1) Réglage du volume
- 2) Commutateur marche / arrêt
- 3) Câble de connexion PC
- 4) Câble d'alimentation électrique
- 5) Douille de branchement haut-parleur

### **Branchement des haut-parleurs :**

- Raccordez les câbles de branchement des deux haut-parleurs satellite aux sorties marquées Out du caisson de basse.
- Reliez alors votre système son à la source sonore correspondante.
- Puis branchez votre système son à l'alimentation électrique. Vérifiez impérativement la tension du secteur avant la mise en service.
- Tout est prêt.

### **Élimination des pannes**

<b>Défaut</b>	<b>Cause possible</b>
Pas de son	<ul style="list-style-type: none"><li>• Enceinte non allumée</li><li>• Volume réglé sur zéro</li><li>• Enceintes branchées incorrectement</li></ul>
courant	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pas de tension sur la prise de</li></ul>
Distorsion du son	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mauvaise configuration du logiciel</li><li>• Volume réglé trop fort</li></ul>

### **Consignes de sécurité**

Tenir compte des consignes de sécurité du PC et autres matériels !

- Ne transporter les enceintes que dans leur emballage d'origine ou sous autre emballage approprié procurant une protection contre les chocs.
- Lorsque les enceintes passent d'un espace froid dans une pièce à température normale, il peut se produire de la condensation. Ne mettre les enceintes en service que lorsqu'elles ont admises la température de la pièce et qu'elles sont absolument sèches.
- S'assurer que la tension du réseau est de 230 V/50 Hz.
- S'assurer que la prise de courant est librement accessible. L'interrupteur n'établit pas une isolation entre l'enceinte et la tension réseau. Pour une isolation totale, il faut débrancher la fiche de prise de courant.
- N'utiliser les haut-parleurs que dans des locaux secs.
- Poser les câbles et cordons de manière qu'ils ne soient pas une source de danger (trébuchement) et

qu'ils soient à l'abri de dégradations. Pour le raccordement des enceintes, tenir compte des indications dans le présent mode d'emploi.

- Veiller à ce qu'aucun petit matériel (trombones, etc.) ni de liquide ne pénètre à l'intérieur des enceintes (choc électrique, court-circuit).
- En cas d'urgence (par ex. endommagement du boîtier, des éléments de commande ou du cordon secteur, pénétration de liquide ou d'un corps étranger) couper immédiatement l'enceinte et débrancher la fiche secteur.
- Les réparations ne doivent être confiées qu'à du personnel qualifié agréé!
- Avant le nettoyage des enceintes, les couper et débrancher la fiche secteur.

La surface des enceintes peut être nettoyée avec un chiffon sec. En présence de crasse récalcitrante, le chiffon peut être humidifié (le plonger dans l'eau ajoutée d'un détergent doux, et bien l'essorer).

### **Données techniques :**

Alimentation :	230V, 50Hz
Puissance P.M.P.O :	400 watts
Puissance RMS :	16 watts
Plage de fréquences :	20Hz - 20kHz

### **Dimensions :**

Dimensions des haut-parleurs : (l x h x p)	6,8 x 9 x 12,5cm
---	------------------

### **Dimensions du caisson de basse :**

(l x h x p)	11,5 x 18 x 16cm
-------------	------------------

### **Conditions de garantie**

Les produits Hama sont de très haute qualité et sont testés selon les normes de qualité internationales très strictes. La période de garantie prend effet le jour de l'achat. La garantie est valable exclusivement sur les défauts de fabrication et de matériel, est limitée à la valeur réelle du produit, exclue les dommages etc. La garantie n'entre en vigueur que sur présentation de la facture d'achat et d'une courte description du défaut. L'appareil est emballé soigneusement et est envoyé gratuitement. L'exécution des obligations découlant de la garantie n'a pas pour effet de prolonger ou de renouveler la durée initiale de la garantie.

## **E** Instrucciones de uso

### **Elementos de manejo:**

- 1) Regulador de volumen
- 2) Conmutador on/off
- 3) Cable de conexión al PC
- 4) Cable de conexión eléctrica
- 5) Hembra de conexión de altavoces

### **Conectar los altavoces:**

- Conecte los dos satélites con sus cables de conexión a la salida marcada con Out del Subwoofer.
- Con el cable suministrado, conecte su sistema de sonido con la fuente de sonido correspondiente.
- Enchufe ahora su sistema de sonido al suministro de corriente eléctrica. Compruebe sin falta el nivel de la tensión de red antes de la puesta en servicio.
- Listo.

### **Notas de Seguridad**

Tenga siempre en cuenta las notas de seguridad de las instrucciones del PC.

- El transporte de los altavoces deberá hacerse siempre en el embalaje original o en otro embalaje adecuado, que garantice la protección contra golpes fortuitos.
- Cuando coloque los altavoces en su lugar de trabajo, procedentes de un ambiente frío, pueden producirse condensaciones. No los ponga en marcha hasta que hayan igualado la temperatura ambiente y estén absolutamente secos.
- Asegúrese de que la tensión local es de 230V/50Hz.
- Asegúrese de que la base de enchufe de la instalación doméstica es de fácil acceso.
- El interruptor ON/OFF no desconecta los altavoces de la tensión de la red. Para desconectarlos del todo de la red deberá extraer el enchufe de la base.
- Conecte el altavoz solamente en un lugar seco.
- Coloque los cables de tal manera que no exista el peligro de tropezar con ellos y que tampoco puedan ser dañados. Al conectar el altavoz, tenga en cuenta las recomendaciones de estas instrucciones de manejo.
- Evite que se introduzca en el interior de los altavoces objeto alguno (p. ej. clips de oficina, etc.) o entre humedad en ellos, ya que se podrían producir descargas eléctricas o cortocircuitos.
- En caso de emergencia (p. ej. si se estropean la casa, los elementos de manejo o la toma de alimentación, o bien si entrase humedad o se

introducen cuerpos extraños) desconecte inmediatamente los altavoces y extraiga el enchufe de la base.

- Reparaciones sólo deberán ser efectuadas por especialistas autorizados.
- Antes de limpiar los altavoces, apáguelos y desconéctelos de la red extrayendo el enchufe de la base. La superficie exterior de la carcasa puede limpiarse con un paño seco.

Si están muy sucios, puede utilizarse un paño húmedo, que haya sido mojado con agua y un producto limpiador suave y muy bien escurrido.

### **Datos técnicos:**

Suministro de tensión:	230V; 50Hz
Potencia P.M.P.O.:	400 Watt
Potencia RMS:	16 Watt
Área de frecuencia:	20Hz - 20kHz

### **Dimensiones:**

Dimensiones de los altavoces: (AnxAlxPro)	6,8 x 9 x 12,5cm
--	------------------

### **Dimensiones del Subwoofer:**

(AnxAlxPro)	11,5 x 18 x 16cm
-------------	------------------

### **Condiciones de garantía**

Los productos Hama son de máxima calidad y están verificados de acuerdo con las más estrictas normas de calidad internacionales.

El periodo de garantía inicia el día de la compra. La garantía es válida exclusivamente para defectos de material y de elaboración, y se limita puramente al valor del producto, no comprendiendo daños derivados, etc. Para hacer valer sus derechos de garantía deberá presentar el comprobante de venta y una breve descripción del defecto.

El aparato deberá ser enviado en un embalaje adecuado así como libre de costes de transporte. La utilización de garantía no prolongará el periodo de garantía ni establecerá un nuevo plazo de garantía para el producto.

## **① Istruzioni per l'uso**

### **Elementi di comando:**

- 1) Regolatore del volume
- 2) Interruttore On / Off
- 3) Cavo di collegamento al PC
- 4) Cavo di collegamento corrente
- 5) Presa di collegamento altoparlante

### **Collegamento degli altoparlanti:**

- Collegare entrambi i satelliti mediante gli appositi cavi alle uscite del subwoofer contrassegnate con Out.
- Collegare quindi il sound system alla relativa sorgente sonora.
- Infine collegare il sound system all'alimentazione di corrente. Prima della messa in esercizio, verificare la tensione di rete.
- L'installazione è terminata.

### **Indicazioni per la sicurezza**

Osservare sempre le indicazioni per la sicurezza nelle istruzioni del PC, ecc.!

- Il trasporto dell'altoparlante deve avvenire sempre nell'imballo originale o in un altro imballo adatto che offra protezione adeguata contro urti e cadute.
- Se gli altoparlanti vengono portati da un ambiente freddo nell'ambiente con la temperatura di esercizio, si può verificare condensa. Mettere in funzione gli altoparlanti solo quando si siano adattati alla temperatura e siano completamente asciutti.
- Assicurarsi che la tensione locale sia di 230 V, 50 Hz
- Assicurarsi che la presa dell'installazione domestica abbia libero accesso
- L'interruttore di accensione non separa l'altoparlante dalla tensione di rete. Per la separazione completa dalla tensione di rete bisogna togliere la spina di rete.
- Collegare gli altoparlanti solo in ambienti asciutti.
- Posare i cavi in modo che essi non rappresentino un pericolo (inciampo) e non possano venire danneggiati. Collegando gli altoparlanti osservare le relative indicazioni nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Fare attenzione che nessun oggetto (p.es. graffette, ecc.) e nessun tipo di liquido vada a finire all'interno degli altoparlanti (pericolo di scossa, corto circuito)
- In caso di emergenza (p. es. danneggiamento del mobile, di elementi di comando o del cavo di alimentazione, in caso di infiltrazione di liquidi o di corpi estranei) spegnere immediatamente gli altoparlanti e staccare la spina di rete.
- Eventuali riparazioni devono venire eseguite solo da personale specializzato.

- Prima della pulizia degli altoparlanti, spegnerli e staccare la spina di rete degli altoparlanti stessi. La superficie del mobile degli altoparlanti può essere pulita con un panno asciutto. In caso di forte sporcizia si può usare un panno inumidito, che sia stato immerso in acqua con un detergente blando e sia stato strizzato bene.

### **Dati tecnici:**

Alimentazione elettrica:	230V; 50Hz
Rendimento PMPO:	400 Watt
Rendimento RMS:	16 Watt
Ambito di frequenza:	20Hz - 20kHz

### **Dimensioni:**

Dimensioni degli altoparlanti: (LxAxP)	6,8 x 9 x 12,5cm
---	------------------

### **Dimensioni del subwoofer:**

(LxAxP)	11,5 x 18 x 16cm
---------	------------------

### **Condizioni di garanzia**

I prodotti Hama sono di elevatissima qualità e vengono collaudati secondo le più severe norme qualitative internazionali.

Il periodo di garanzia inizia al giorno dell'acquisto. La garanzia vale esclusivamente per difetti di materiale e di lavorazione ed è limitata al solo valore del prodotto e quindi non p. es. ad eventuali danni derivanti. Il diritto alla garanzia deve venire fatto valere presentando la ricevuta di acquisto ed una breve descrizione del difetto.

L'apparecchio deve venire imballato adeguatamente e deve venire spedito esente da costi di spedizione e di trasporto.

Il riconoscimento della garanzia non prolunga il periodo di garanzia e non viene generata una nuova scadenza della garanzia.



## **Bedieningselementen:**

- 1) Volumeregelaar
- 2) Aan-/uit-schakelaar
- 3) Aansluitkabel pc
- 4) Aansluitkabel stroomnet
- 5) Aansluitbus luidspreker

## **Luidsprekers aansluiten**

- Sluit de beide satellieten met hun aansluitkabels aan op de uitgangen van de subwoofer waar Out bij staat.
- Sluit uw soundsysteem aan op de gewenste geluidsbron.
- Sluit uw soundsysteem aan op het stroomnet. Controleer voordat u het systeem begint te gebruiken of de netspanning correct is.
- Klaar is kees.

## **Veiligheidsaanwijzingen**

Veiligheidsaanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de PC in acht nemen!

- De luidsprekers uitsluitend transporteren in de originele verpakking of in een andere geschikte verpakking die goede bescherming biedt tegen stoten etc.
- Wanneer de luidsprekers vanuit een koude omgeving in de bedrijfsruimte worden gebracht, kan er dauw optreden. De luidsprekers pas in gebruik nemen wanneer deze aan de temperatuur gewend en absoluut droog zijn.
- Verzeker u er van, dat de plaatselijke netspanning 230V/50Hz is.
- Verzeker u er van, dat het stopcontact van de huisinstallatie vrij toegankelijk is.
- De aan-/uitschakelaar scheidt de luidsprekers niet van de netspanning. Voor volledige scheiding van de netspanning moet de netstekker eruit worden getrokken.
- Luidsprekers uitsluitend in droge vertrekken aansluiten.
- Leidingen zo leggen, dat deze geen bron van gevaar (struikelgevaar) zijn en niet beschadigd kunnen worden. Tijdens het aansluiten van de luidsprekers moet u de desbetreffende aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht nemen.
- Let er op, dat er geen voorwerpen (bijv. paperclips etc.) of vocht in de luidsprekers komen (elektrische schok, kortsluiting).
- In noodgevallen (bijv. bij beschadiging van de behuizing, bedieningselementen of netleiding door

binnendringen van vocht of vreemde voorwerpen) moeten de luidsprekers direct worden uitgeschakeld en de netstekker eruit worden getrokken.

- Reparaties uitsluitend laten doorvoeren door een geautoriseerde en geschoolde vakspecialist!
- Voordat u de luidspreker reinigt, moet de luidspreker worden uitgeschakeld en de netstekker eruit worden getrokken. De behuizing van de luidspreker wordt met een droge doek gereinigd.

Bij sterke vervuiling kunt u een vochtige doek nemen die in water met een zacht afwasmiddel gedoopt en goed uitgewrongen is.

## **Technische specificaties:**

Spanningstoevoer:	230V; 50Hz
Vermogen PMPO:	400 Watt
Vermogen RMS:	16 Watt
Frequentiebereik:	20Hz - 20kHz

Afmetingen:

Afmetingen van de luidsprekers:  
(BxHxD) 6,8 x 9 x 12,5cm

Afmetingen van de subwoofer:

(BxHxD) 11,5 x 18 x 16cm

## **Garantievoorwaarden**

Producten van Hama zijn van de hoogste kwaliteit en volgens de strengste internationale kwaliteitsvoorwaarden gekeurd. De garantie begint op de dag van aankoop. De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- en verwerkingsgebreken en is beperkt tot de zuivere productwaarde en niet voor een verdere schade voortvloeiend uit een schadegeval.

De garantie moet geldend worden gemaakt op vertoon van de bon van aankoop en een korte beschrijving van de fout.

Het apparaat moet zorgvuldig verpakt alsmede franco ingezonden worden. Door het in aanspraak nemen van de garantie wordt de garantietermijn noch verlengd noch wordt er een nieuwe garantietermijn voor het product gegeven.

## **DK** Betjeningsvejledning

### **Betjeningselementer:**

- 1) Højttalerregulering
- 2) Tænd/sluk kontakt
- 3) PC tilslutningskabel
- 4) Strømtilslutningskabel
- 5) Højttalertilslutningsbøsning

### **Tilslutning af højttalerne:**

- Tilslut begge satellithøjttalerne med deres tilslutningskabler til de med "Out" betegnede udgange på subwooferen.
- Forbind nu dit lydssystem med den pågældende lydkilde.
- Nu tilslutter du dit lydssystem til strømforsyningen. Netspændingens størrelse skal ubetinget kontrolleres før ibrugtagning.
- Færdig.

### **Tilslutning af højttaler**

- Sæt phonostikket i tilslutningsbøsningen på den venstre højttaler.
- Tilslut jackstikket til systemenhedens højttalerudgang. Oplysninger vedrørende tilslutninger til Deres syst menhed finder De i betjeningsvejledningen til Deres PC'er.
- Forbind netstikket med en 230 V stikkontakt. OSikkerhedsforskrifter Bemærk sikkerhedsforskrifterne i PC'ens betjeningsvejledning etc.!
- Højttaleren bør kun transporteres i originalemballagen eller en anden velegnet emballage, der sikrer mod stød og slag.
- Når højttaleren efter ophold eller transport i kølige omgivelser anbringes i det rum, hvor den skal benyttes, kan der optræde dugdannelse. Højttaleren bør først tages i brug, når den har opnået rumtemperaturen og er helt tør.
- Kontroller at den lokale netspænding er 230 V AC, 50 Hz.
- Kontroller at der er en frit tilgængelig stikkontakt i installationen.
- Tænd/sluk kontakten adskiller ikke højttaleren fra netspændingen. Fuldstændig adskillelse opnås ved at trække netstikket ud af stikkontakten.
- Tilslut kun højttaleren i tørre lokaler.
- Placer ledningerne på en sådan måde, at man ikke snubler i dem eller beskadiger dem. Ved tilslutning af højttaleren skal De lægge mærke til forskrifterne i denne brugsanvisning.
- Pas herunder på, at ingen genstande (fx kontorcups etc.) eller væsker kommer ind i højttaleren (elektrisk stød, kortslutning).

- I nødstilfælde (fx ved beskadigelse af kabinettet, betjeningselementer eller netledning, ved indtrængen af væsker eller fremmedlegemer) skal højttaleren straks afbrydes og netstikket trækkes ud.
- Inden rengøring af højttaleren skal denne afbrydes, og netstikket trækkes ud. Højttalerkabinettets overflade kan rengøres med en tør klud. Ved kraftigere tilsmudsning kan man anvende en fugtig klud, der er dyppet i et mildt rengøringsmiddel og vredet hårdt op.

### **Tekniske data:**

Spændingsforsyning:	230 V; 50 Hz
Effekt P.M.P.O:	400 watt
Effekt RMS:	16 watt
Frekvensområde:	20 Hz – 20 kHz

### **Dimensioner:**

Højttalerens dimensioner: (B x H x D)	6,8 x 9 x 12,5cm
--	------------------

### **Subwooferens dimensioner:**

(B x H x D)	11,5 x 18 x 16cm
-------------	------------------

### **Garantibetingelser**

Hama-produkter er afprøvet for højeste kvalitet og efter de strengeste internationale kvalitetsnormer. Garantiiden begynder på købsdagen. Garantien gælder udelukkende for materiale- og forarbejdningsmangler og er begrænset til den rene produktværdi, og gælder ikke for følgeskader. Garantikrav skal gøres gældende ved fremlæggelse af købskvittering og en kort beskrivelse af fejlen. Apparatet skal omhyggeligt emballeret indsendes såvel porto-som fragtfrit. Ved benyttelse af garantien bliver garantiiden hverken forlænget eller en ny garantifrist påbegyndt for produktet.

## **PL INSTRUKCJA**

### **Opis elementów:**

- 1) Regulacja głośności
- 2) Włącznik/wyłącznik
- 3) Kabel do podłączenia do PC
- 4) Kabel sieciowy
- 5) Gniazdo podłączenia głośników

### **Podłączanie głośników:**

- Podłączyć obydwie głośniki satelity do gniazda na subwooferze, oznaczonym OUT.
- Podłączyć głośniki do komputera (gniazdo audio na karcie dźwiękowej).
- Podłączyć głośniki do prądu. Należy sprawdzić wysokość napięcia w gniazdku aby nie uszkodzić głośników.

### **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania:**

Zapoznać się z warunkami bezpieczeństwa zamieszczonymi w instrukcji obsługi komputera!

- głośniki należy transportować tylko w oryginalnym kartonie lub w innym, opakowaniu, zapewniającym wystarczającą ochronę przed uderzeniem.
- po przeniesieniu głośników z zimnego otoczenia do ciepłego pomieszczenia, może pojawić się obroszenie. Należy odczekać, aż głośniki wyschną i dopiero wtedy można je włączyć.
- upewnić się, czy napięcie w sieci wynosi 230 v; 50 Hz,
- sprawdzić, czy istnieje wolny dostęp do gniazda w instalacji domowej
- włącznik/ wyłącznik nie wyłącza głośników z sieci. W celu całkowitego odłączenia głośników z prądu, należy wyciągnąć wtyczkę.
- głośniki nadają się do użytkowania tylko w suchych pomieszczeniach
- kable głośników należy ułożyć w taki sposób, by nie stanowiły źródła zagrożenia (np. potknięcia się) i nie zostały uszkodzone. Podczas głośników należy przestrzegać wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji.
- uważać, aby do głośników nie dostały się żadne drobne przedmioty, (np. spinacze biurowe itp.) lub płyny, ze względu na niebezpieczeństwo porażenia prądem, spięcia).
- w razie konieczności (np. w przypadku uszkodzenia obudowy, części lub kabli, dostania się do środka ciała obcego lub cieczy) natychmiast wyłączyć głośniki i wyjąć wtyczkę,
- naprawy powinien dokonywać specjalistyczny punkt serwisowy,
- przed czyszczeniem głośnika, wyłączyć go z prądu.

Obudowę głośnika można czyścić przy pomocy suchej szmatki. W przypadku silnego zabrudzenia, można skorzystać z wilgotnej szmatki, zamoczonej w wodzie z płynem do zmywania naczyń i dokładnie wyciśniętej.

### **Dane techniczne:**

Zasilanie:	230V; 50Hz
Moc P.M.P.O:	400 Watt
Moc RMS:	16 Watt
Zakres częstotliwości:	20Hz – 20kHz

### **Wymiary:**

Wymiary głośników: (szer. x wys. x gł.)	6,8 x 9 x 12,5cm
--	------------------

### **Wymiary subwoofera:**

(szer. x wys. X gł.)	11,5 x 18 x 16cm
----------------------	------------------

### **Warunki gwarancji**

Produkty Hama charakteryzuje wysoka jakość wykonania, kontrolowana zgodnie z międzynarodowymi normami jakościowymi.

Gwarancja obowiązuje od dnia zakupu produktu. Gwarancja dotyczy wyłącznie błędów materiałowych i wykonawczych i jest ograniczona do wartości produktu, nie szkód powstałych jako konsekwencja stwierdzonych usterek. Roszczenia w ramach gwarancji są brane pod uwagę po przedłożeniu przez kupującego rachunku zakupu i krótkiego opisu błędu.

## **H** Használati útmutató

### **Kezelőszervek**

- 1) Hangerőszabályozó
- 2) Be-/Kikapcsoló
- 3) PC csatlakozókábel
- 4) Tápáram csatlakozókábel
- 5) Hangszóró csatlakozó

### **A hangszóró csatlakoztatása**

- A mellékelt kísérő-hangszórók kábeldugaszát csatlakoztassa a a mélysugárzón található kimenetre.
- Az így kialakított hangszugárzó rendszert kapcsolja össze a megfelelő hangforrással.
- Miután elkészült az összekapcsolással, csatlakoztassa a rendszert a hálózati konnektorba. Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelelő-e a hangrendszerhez.
- Ezzel kész az üzembe helyezés!

### **Biztonsági előírások**

A PC használati utasításában leírt biztonsági előírásokat tartsa be.

- a hangszórót az eredeti csomagolásban, vagy olyan csomagolásban szállítsa, ami véd a portól és ütéstől.
  - ha a hangszórót hidegről viszi be meleg helyiségbe, akkor pára keletkezhet, várja meg, amíg a hangszóró felmelegszik.
  - 230V-nál 50Hz-t használjon
  - A be-/és kikapcsoló nem választja el a hangszórót az áramforrástól.  
A teljes áramtalanításhoz ki kell húzni a hangszórót a konnektorból.
  - a hangszórót csak száraz helyiségben használja.
  - a vezetéket úgy helyezze el, hogy ne okozzon kárt.  
A csatlakoztatásnál vegye figyelembe a használati utasításban leírtakat.
  - Ügyeljen arra, hogy a hangszóró belsejébe ne kerüljön folyadék (rövidzárlatot okozhat)
  - Veszély esetén (fedél sérülése, folyadék kerül a hangszóró belsejébe) azonnal kapcsolja ki a hangszórót és húzza ki a konnektorból.
  - szerelést csak szakember végezhet
  - takarítás előtt kapcsolja ki ill. húzza ki a konnektorból.
- A hangszóró borítását száraz ronggyal takaríthatja. Erős szennyeződés esetén nedves rongyot használhat, amit tisztítószerezrel itathat át.

### **Műszaki adatok**

Táp feszültség:	230 V/50 Hz
Teljesítmény, P.M.P.O.:	400 Watt
Teljesítmény, RMS:	16 Watt
Frekvenciaátvitel:	20...20.000 Hz

Külső méretek:	
Kísérő hangszórók:	6,8 x 9 x 12,5cm

Mélysugárzó:	11,5 x 18 x 16cm
--------------	------------------

### **Garanciaszolgáltatás**

Hama termékek kiemelkedően jó minősége a legszigorúbb nemzetközi normákat is kielégíti. A garancia időtartama a vásárlás napjától számítva kezdődik.

A garanciális kötelezettség kiterjed az anyaghibára, a feldolgozási hiányosságokra és a csökkent értékű termék hibájára, ha az nem károkozásból származó következmény.

A garanciaigény akkor érvényesíthető, ha a kifogásolt terméket visszajuttatja a megjelölt garanciaszolgáltatói helyre, az eredeti vásárlói számla és egy rövid hibaleírás kíséretében.

A hibás eszközt, vagy készüléket gondosan becsomagolva, portó- és fuvarköltség-mentesen kell eljuttatni a garanciális szolgáltatóhoz.

A teljesített garanciális szolgáltatás a garanciaidőt meghosszab-bítja. A javított, vagy cserélt termékre új garancia-hat áridő érvényes.

### **Návod k obsluze:**

- 1) Regulátor hlasitosti
- 2) Vypínač
- 3) PC propojovací kabel
- 4) Napájecí kabel
- 5) Zdířka reproduktoru

### **Připojení reproduktoru:**

- Propojte oba satelity propojovacím kabelem s Out výstupy subwooferu.
- Připojte systém ke zdroji zvuku
- Propojte sound systém se zdrojem elektrického proudu, před uvedením do provozu ověřte správné síťové napětí!

### **Bezpečnostní pokyny**

Dbejte bezpečnostních pokynů v návodu PC!

- Reproduktory přepravujte v původním balení nebo v jiném vhodném balení, které poskytuje ochranu před nárazy.
- V případě přemístění reproduktorů z chladného prostředí do provozní místnosti může dojít k orosení. Reproduktory zepínejt pouze absolutně suché.
- Zjistěte, zda je zásuvka volně přístupná.
- Hlavní spínač neodpojuje reproduktory od sítěového napětí. K úplnému odpojení musí být vidlice vytažena ze zásuvky.
- Reproduktory připojujte jen v suchu.
- Vedení pokládejte na bezpečná místa, aby nedošlo k poškození. Při připojování reproduktorů dbejte bezpečnostních pokynů v tomto návodu.
- Dbejte na to, aby se do vnitřní části reproduktorů nedostaly cizí předměty nebo kapaliny (elektrická rána, zkrat).
- Při poškození krytu, ovládacích elementů nebo vedení nebo při vniknutí kapaliny nebo cizích předmětů apod., reproduktory okamžitě vypněte a vytáhněte vidlici ze zásuvky.
- Před čištěním reproduktory vypněte a vidlici vytáhněte ze zásuvky. Povrch krytu reproduktorů můžete vyčistit suchou utěrkou. Při silném znečištění použijte vlhkou utěrku, namočenou do mírného čistícího prostředku.

### **Technická data:**

Napájení:	230V, 50Hz
Výkon P.M.P.O:	400Waqtt
Výkon RMS:	16 Watt
Rozsah kmitočtů:	20Hz – 20kHz

### **Rozměry:**

Rozměry ovladače hlasitosti: (šxvxh)	6,8 x 9 x 12,5cm
---	------------------

## **SK** Návod na použitie

### **Ovládacie prvky:**

- 1) Regulátor hlasitosti
- 2) Vypínač/zapínač
- 3) PC prepojovací kábel
- 4) Elektrický kábel
- 5) Pripojovacia zásuvka pre reproduktory

### **Zapojenie reproduktorov:**

- Zapojte oba satelity s prepojovacím káblom do „Out“ výstupu na subwoofery
- Teraz zapojte váš soundsystém so zvukovým zdrojom
- Zapojte soundsystém do elektrickej siete. Pred použitím skontrolujte výšku sieťového napätia.

### **Bezpečnostné pokyny**

Pozorne si prečítajte aj bezpečnostné pokyny priložené k PC.

- Reproduktory by mali byť prenášané iba v originálnom balení, alebo v inom vhodnom obale, ktorý ich ochráni pred znečistením a poškodením.
- Po prenose reproduktorov z chladného prostredia do teplejšieho sa môže vyskytnúť orosenie. Nechajte reproduktory prispôsobiť sa okolitej teplote. Pred použitím musia byť reproduktory úplne suché.
- Ubezpečte sa, že miestne napätie je 230 V.
- Sieťová zásuvka musí byť voľne prístupná.
- Vypnutím reproduktorov vypínačom ON/OFF ich neodpojte od siete! Aby ste reproduktory od siete odpojili, musíte odpojiť od siete sieťovú zástrčku reproduktorov.
- Nepoživajte reproduktory vo vlhkom prostredí.
- Zapojte káble tak, aby neohrozovali bezpečnosť ľudí a aby nemohli byť poškodené. Pri zapájaní káblov sa riadte inštrukciami.
- Do vnútra reproduktorov sa nesmú dostať žiadne predmety (napr. kovové kancelárske spinky atď.) a tekutiny; hrozí nebezpečenstvo elektrického šoku, skratu.
- V prípade nebezpečnej situácie ihneď odpojte reproduktory od siete (napr. poškodenie povrchu reproduktorov, kontrola elektrickej siete, predmety/tekutina vo vnútri reproduktorov atď.).
- Akýkoľvek zásah do reproduktorov alebo prípadné opravy prenechajte špecializovaným odborníkom.
- Pred čistením reproduktorov ich vždy najprv vypn te a odpojte od siete.

Povrch reproduktorov čistite so suchou handričkou. Väčšie nečistoty odstraňte s dobre vyžmýkanou handričkou, namočenou vo vode s jemným umývacím prostriedkom.

### **Technické údaje:**

Napájanie:	230V; 50Hz
Výkon P.M.P.O.:	400 Watt
Výkon RMS:	16 Watt
Frekvenčný rozsah:	20Hz – 20kHz

### **Rozmery:**

Reproduktorov:  
(šírka x výška x hĺbka) 6,8 x 9 x 12,5cm

### **Subwooferu:**

(šírka x výška x hĺbka) 11,5 x 18 x 16cm